

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1985 Nr. 39

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Singapore inzake luchtdiensten, met bijlage;
Singapore, 29 december 1966*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst, met bijlage, is geplaatst in *Trb.* 1967, 15; zie ook *Trb.* 1972, 153 en rubriek J hieronder.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1967, 15.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1967, 111.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1967, 111.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1967, 15, *Trb.* 1972, 153 en *Trb.* 1973, 106.

Voor het op 7 december 1944 te Chicago tot stand gekomen Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart zie ook *Trb.* 1973, 109.

Op 29 november 1984 is te Singapore als resultaat van het tussen de bevoegde luchtvaartautoriteiten van het Koninkrijk der Nederlanden en de Republiek Singapore gehouden overleg een overeenkomst tot stand gekomen tot wijziging van de bijlage bij de onderhavige Overeenkomst.

De tekst van de Overeenkomst van 29 november 1984 luidt als volgt:

Agreement on the modification of the Agreement for Air Services between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Singapore

During the course of the consultations between the delegations of the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Singapore (hereinafter referred to as "the Contracting Parties") held in Singapore from November 26 to 29, 1984, under Article 15 of the Agreement for Air Services between the two Governments signed on December 29, 1966 (hereinafter referred to as "the Agreement") the two delegations reached the following agreement:

1. Schedule I of the Annex to the Agreement shall be deleted and replaced by the following Schedule:

Schedule I

Routes to be operated by the designated airline or airlines of the Kingdom of the Netherlands:

Points of Departure	Intermediate Points	Points in Singapore	Points Beyond
Points in the Netherlands	Any intermediate points	Singapore	Points in Indonesia and the Philippines, one point in Asia, Perth, Melbourne, Sydney and points in New Zealand.

2. Schedule II of the Annex to the Agreement shall be deleted and replaced by the following Schedule:

Schedule II

Routes to be operated by the designated airline or airlines of the Republic of Singapore:

Points of Departure	Intermediate Points	Points in the Netherlands	Points Beyond
Singapore	Any intermediate points	Amsterdam	Points in Europe, three points in North America.

3. The Notes in the Annex to the Agreement shall be deleted and replaced by the following:

Note: (i) Any of the intermediate and beyond points in both Schedule I and Schedule II may, at the option of the designated airline or airlines concerned, be omitted on any or all flights.

(ii) The designated airline or airlines of both Contracting Parties shall have the right to terminate their services in the territory of the other Contracting Party.

4. This modification to the Annex of the Agreement shall supersede all previous changes in the Annex to the Agreement.

5. This agreement shall be provisionally applicable from the date of signature and shall come into force when the two Contracting Parties have notified to each other the fulfilment of their respective constitutional procedures as provided in Article 15 of the Agreement.

(sd.) NG WEE HIONG

(sd.) R. L. M. SCHREURS

NG WEE HIONG
Leader of the
Singapore delegation

R. L. M. Schreurs
Leader of the
Netherlands delegation

29 november 1984

Ingevolge additioneel artikel XXI, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet, juncto artikel 62, eerste lid, onderdeel b, van de Grondwet naar de tekst van 1972, behoeft de wijziging niet de goedkeuring van de Staten-Generaal.

De wijziging wordt voorlopig toegepast vanaf 29 november 1984 en zal van kracht worden wanneer de beide Overeenkomstsluitende Partijen elkaar hebben medegedeeld dat aan hun onderscheiden grondwettelijke voorschriften is voldaan.

Uitgegeven de zesentwintigste maart 1985.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. VAN DEN BROEK